**Formulár 4**

**Informácie o čiastočnom uznaní alebo úplnom neuznaní rozhodnutia o peňažnej sankcii**

**(okrem úplného uznania a úplného výkonu)**

**Články 4, 7, 14 a 20 rámcového rozhodnutia 2005/214/SVV[[1]](#footnote-1)**

***Informácie vykonávajúceho štátu určené štátu pôvodu***

|  |
| --- |
| **a)**  **Orgán vykonávajúceho štátu (odosielateľ)**  Úradný názov:………………………………………………………………………………………  Kontaktné informácie:………………………………………………………………………………  **Orgán štátu pôvodu (adresát)**  Úradný názov:………………………………………………………………………………………  Kontaktné informácie:……………………………………………………………………………… |
| **b)**  **Číslo spisu vykonávajúceho štátu:……………………………….……..……………… ……**  **Číslo spisu štátu pôvodu:……………………………….……..……………… ………………** |
| **c)**  **Meno dotknutej osoby: ……………………………….……..………………………………**  **Dátum a miesto narodenia: ……………………………….……..…………………………**  **Miesto bydliska: ……………………………….……..………………………………………**  **ALEBO**  **Meno dotknutej právnickej osoby: ……………………………….……..………………..**  **Sídlo: ……………………………….……..………………………………………….…………** |

|  |
| --- |
| **d.1) Rozhodnutie o uznaní a výkone podľa článku 7**  odmietnutie uznania a výkonu [[2]](#footnote-2). Dátum:……..………………  čiastočné uznanie a čiastočné odmietnutie výkonu[[3]](#footnote-3). Dátum: ……………………..  Predchádzajúca porada o odmietnutí a/alebo čiastočnom uznaní medzi štátom pôvodu a vykonávajúcim štátom sa uskutočnila:  nie  áno – dátum:…………….…  **d.2) Čiastočné uznanie rozhodnutia**  – rozhodnutie bolo uznané pre túto sumu v eurách: ..…….  prípadne v inej národnej mene vykonávajúceho štátu: ……… BGN/HRK/CZK/GBP/HUF/PLN/RON/SEK  – druh peňažnej sankcie, na ktorú sa uznanie vzťahuje   peňažná suma uložená rozhodnutím o odsúdení pre trestný čin –  vo výške:……….  náhrada uložená v tom istom rozhodnutí v prospech obetí –  vo výške:……….  peňažná suma na súdne trovy alebo trovy správneho  konania, ktoré viedlo k rozhodnutiu – vo výške:……….  peňažná suma do verejného fondu alebo organizácii na podporu obetí,  ktorá bola uložená  v tom istom rozhodnutí – vo výške:……….  **d.3) Dôvody úplného alebo čiastočného odmietnutia uznania, odmietnutie**  Osvedčenie stanovené v článku 4 \* [[4]](#footnote-4)  nie je predložené (článok 7 ods. 1)  je neúplné (článok 7 ods. 1)  zjavne nezodpovedá rozhodnutiu (článok 7 ods. 1).  Rozhodnutie proti odsúdenej osobe za ten istý čin  bolo vydané vo vykonávajúcom štáte [článok 7 ods. 2 písm. a)]  bolo vydané v inom štáte ako štáte pôvodu alebo vykonávajúcom štáte  a vykonalo sa [článok 7 ods. 2 písm. a)].  V prípade uvedenom v článku 5 ods. 3 sa rozhodnutie týka skutku, ktorý sa podľa práva vykonávacieho štátu nepovažuje za trestný čin [článok 7 ods. 2 písm. b)].  Výkon rozhodnutia je premlčaný podľa práva vykonávajúceho štátu a rozhodnutie sa týka skutkov, ktoré patria do právomoci tohto štátu podľa jeho práva [článok 7 ods. 2 písm. c)].\*  Rozhodnutie súvisí so skutkami, ktoré  sa podľa práva vykonávajúceho štátu považujú za skutky, ktoré boli spáchané úplne alebo sčasti na území vykonávajúceho štátu alebo na mieste, ktoré je zaň považované [článok 7 ods. 2 písm. d) bod i)].  boli spáchané mimo územia štátu pôvodu a právo vykonávajúceho štátu neumožňuje trestné stíhanie pre rovnaké trestné činy, ak boli spáchané mimo jeho územia [článok 7 ods. 2 písm. d) bod ii)].  Právny poriadok vykonávajúceho štátu poskytuje imunitu, ktorá znemožňuje výkon rozhodnutia [článok 7 ods. 2 písm. e)].  Rozhodnutie sa nariadilo fyzickej osobe, ktorá podľa právnych predpisov vykonávajúceho štátu kvôli svojmu veku nemohla byť trestne zodpovedná za činy, na ktoré sa vzťahovalo prijaté rozhodnutie [článok 7 ods. 2 písm. f)].  V prípade písomného konania nebola dotknutá osoba informovaná v súlade s právom štátu pôvodu, osobne alebo prostredníctvom zástupcu príslušného podľa vnútroštátnych právnych predpisov, o svojom práve podať opravný prostriedok a o lehotách na jeho podanie [článok 7 ods. 2 písm. g)].\*  Peňažná sankcia je nižšia než 70 EUR alebo ekvivalent tejto sumy [článok 7 ods. 2 písm. h)].  Osoba sa osobne nezúčastnila konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia, nebola zastúpená právnym zástupcom \* [článok 7 ods. 2 písm. i)] a:  nebola včas osobne predvolaná alebo sa jej inými prostriedkami  nedoručili úradné informácie o stanovenom termíne a mieste konania  takým spôsobom, že bolo jednoznačne preukázané, že táto osoba si bola vedomá plánovaného konania, alebo  nebola včas informovaná o tom, že rozhodnutie možno vydať, ak sa  konania nezúčastní, alebo  jej nebolo rozhodnutie doručené a nebola poučená o práve na obnovu konania alebo na odvolanie.  Odmietnutie uznania na základe článku 20 ods. 3 pre: \*  porušenie základných práv.  porušenie základných právnych zásad zakotvených v článku 6   Zmluvy.  **d.4) Iné okolnosti, ktoré viedli k odmietnutiu uznania rozhodnutia:**  V súlade s právnym poriadkom vykonávajúceho štátu rozhodnutie nemožno uznať z akéhokoľvek z týchto dôvodov (článok 4 ods. 1):  dotknutá osoba zomrela (dátum)…………………..  dotknutá osoba sa odsťahovala do iného (členského) štátu (miesto)…………. (dátum) ……..……..  dotknutá osoba sa odsťahovala na neznámu adresu.  osobu, ktorej osobné údaje boli prenesené, nie je možné určiť/nájsť.\* |

\* Pred uvedením odkazu na takýto dôvod sa musí uskutočniť predchádzajúca porada medzi vykonávajúcim štátom a štátom pôvodu.

|  |
| --- |
| **e) O uznanej peňažnej sankcii**  **e.1)**  **Platba povolená v splátkach**  – dátum rozhodnutia o povolení platby v splátkach:………………………  – splátkový kalendár (podrobnosti o dátumoch a sumách):………………………………  ……………………………………………………………………………………………….  **e.2)  Zrážka z platby** [článok 14 písm. c)]  – suma v EUR: ..…….  prípadne v inej národnej mene vykonávajúceho štátu: ………………………….  BGN/HRK/CZK/GBP/HUF/PLN/RON/SEK  – dátum: ………………………  uhradená akýmkoľvek spôsobom v štáte pôvodu alebo v inom štáte (článok 9 ods. 2).\*[[5]](#footnote-5)  **e.3)  Zníženie vymáhanej peňažnej sankcie** [článok 14 písm. c)] – rozhodnutie súvisí so skutkami, ktoré neboli spáchané na území štátu pôvodu. Skutky patria do právomoci vykonávajúceho štátu. Preto sa vykonávajúci štát rozhodol znížiť vymáhanú peňažnú sankciu na najvyššiu sumu stanovenú za rovnaké skutky podľa svojho vnútroštátneho práva (článok 8 ods. 1):  v eurách: ..…….  prípadne v inej národnej mene vykonávajúceho štátu: ……… BGN/HRK/CZK/GBP/HUF/PLN/RON/SEK |
| **f) Uzavretie spisu, v príslušných prípadoch**  **Týmto vykonávací štát vyhlasuje, že tento prípad je uzavretý.** |
| **g) Ďalšie dodatočné informácie, ktoré sú relevantné pre štát pôvodu:** ………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………  ………………………………………………………………………………………………………… |
| **h) Podpis orgánu vykonávajúceho štátu a/alebo jeho zástupcu.**  Meno: ………………………………………………………………………………………………...  Funkčné zaradenie (titul/funkcia): ……………………………………………………………………  Dátum: ………………………………………………………………………………………………….  Úradná pečiatka (ak existuje) |

1. Rámcové rozhodnutie Rady 2005/214/SVV z 24. februára 2005 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na peňažné sankcie (Ú. v. EÚ L 76, 22.3.2005, s. 16). [↑](#footnote-ref-1)
2. Ak zvolíte túto možnosť, vyplňte bod d.3). [↑](#footnote-ref-2)
3. Ak zvolíte túto možnosť, vyplňte body d.2) a d.3). [↑](#footnote-ref-3)
4. \* Pred uvedením odkazu na takýto dôvod sa musí uskutočniť predchádzajúca porada medzi vykonávajúcim štátom a štátom pôvodu. [↑](#footnote-ref-4)
5. \*Predchádzajúca porada medzi vykonávajúcim štátom a štátom pôvodu sa musí uskutočniť pred zrážkou zo zaplatenej sumy. [↑](#footnote-ref-5)